

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERS FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

# PROTOKOLL



# PROGRAM

---

## LANDSMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJIAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4.2016

Lørdag 16. april – søndag 17 april på Campus, Universitetet.

### Lørdag - Lauantai

- Kl. 11.00     Åpninga av landsmøtet – Tale ved leder Hilja Huru  
Kl. 11.15     Kulturinnslag -  
Kl. 11.45     Sak 1 Konstituering - Hilsninger - Tervehdykset  
Kl. 12.30     Lunch - Keskipäivä  
Kl. 13.15     Start med saksliste - Asialista  
Kl. 14.45     **Tema Urfolksstatus**  
                Professor emeritus Einar Niemi, Institutt for historie og religionsvitenskap,  
                UiT – NAU, start 14.45  
                Professor Anne Julie Semb, Institutt for statsvitenskap, UiO, start 15.30  
                Diskusjon 16.00 – 16.45  
Kl. 16.45     Kaffepause - Kaffipaussi  
Kl. 17.00     Videre arbeid med saksliste  
Kl. 18.30     Avslutning - Lopetus  
Kl. 19.30     Middag med kulturinnslag og utdeling av priser. Murkina, kulttuuriprogrami ja palkintojen jakaminen

### Søndag.

- Kl. 10.00     Videre arbeid med saksliste; budsjett og resolusjoner - Asialista;  
                Budjetti ja päätöslauselmat/päätössanat  
Kl. 13.00     Avslutning - Liittokokouksen päättäminen  
Kl. 13.30     Lunch - Keskipäivä

### Saksliste – Asialista :

- |        |  |
|--------|--|
| Sak 1  | Konstituering - Assii/a 1 Avvaaminen       |
| Sak 2  | Styrets beretning - Styysin selvitys       |
| Sak 3  | Regnskap -Ekonominen selvitys              |
| Sak 4  | Vedtekter - Liiton säännöt                 |
| Sak 5  | Kontingent – Jäsenmakso                    |
| Sak 6  | Handlingsplan - Toimintaplaani             |
| Sak 7  | Flagg – Flaku                              |
| Sak 8  | Budsjett - Budjetti                        |
| Sak 9  | Urfolksstatus                              |
| Sak 10 | Resolusjoner - Päätöslauselmat/päätössanat |
| Sak 11 | Valg –Vaali                                |

## DELEGATER

NR	REPRESENTERER	DELEGAT		
1	Forbundsstyret	Hilja Huru		
2	Forbundsstyret	Trygg Jakola		
3	Forbundsstyret	Jarle Myrhaug		
4	Forbundsstyret	Grete Alise Nilima		
5	Forbundsstyret	Evy Basso		
6	Forbundsstyret	Nora M, Ollila		
7	Forbundsstyret	Egil Borch		
8	Tana Kvenforening	Alf Steinar Børresen		
9	Tana Kvenforening	Josefine Olsen		
10	Tromsø Kvenforening	Helge Huru		
11	Tromsø Kvenforening	Eskild Johansen		
12	Nord Varanger Kvenforening	Jens Pedersen		
13	Børselv Kvenforening	Arnfinn Kaaby		
14	Børselv Kvenforening	Karin Larsen		
15	Lakselv Kvenforening	Liss Beth Gjertsen Nyby		
16	Lakselv Kvenforening	Liv Annie Johansen		
17	Lakselv Kvenforening	Yngve Andersen		
18	Lakselv Kvenforening	Svanhild Paulsen		
19	Kåfjord Kvenforening	Dora Odinsdatter		
20	Kåfjord Kvenforening	Elling Vatne		
21	Kåfjord Kvenforening	Torleif Lyngstad		
22	Alta Kvenforening	Alf Hansen		
23	Alta Kvenforening	Åshild Karlstrøm Rundhaug		
24	Alta Kvenforening	Rolf Wilhelmsen		
25	Kvænangen Kvenforening	Kai Petter Johansen		
26	Kvænangen Kvenforening	Anne Gerd Jonassen		
27	Skibotn Kvenforening	Oddvar Ørnebakk		
28	Norskfinsk Forening i Tromsø	Elin Nystedt		
29	Kveeninuoret	Sofie Figenschou		

30	Qvæn Østlandet	Beate Wilhelmsen		
31	Qvæn Østlandet	Anne Wilhelmsen		
32	Qvæn Østlandet	Ivar Dervo		
33	Qvæn Østlandet	Mary Kristiansen		

Øvrige

NR	REPRESENTERER	NAVN		
	<b>NKF/RK</b>	<b>Ivar Johnsen</b>		
	Språkrådet	Verena Schall		
	Ruija Kvenmuseum	Kaisa Maliniemi		
	Kvensk Institutt	Hilde Skanke		
	Halti Kvenkultursenter	Pål Vegard Eriksen		
	Kvenlandsforbundet Sverige	Gøran Johanson		
	STR-T	Bengt Niska		
	STR-T	Tore Hjort		
	STR-T	Maja Mella		
	STR-T			
	Ruijan Kaiku	Liisa Koivolehti		
	Ruijan Kaiku	Heidi Nilima Monsen		
	NRK	Anne Mari Rakhonen Berg		
	Universitetet i Tromsø	Einar Niemi		

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENER FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 1; Konstituering - Assii/a 1 Avvaaminen**

Opprop; 33 stemmeberettigede delegater

### **VEDTAK:**

Valg av møteledere: Eskild Johansen og Åshild Karlstrøm Rundhaug

Valg av møtesekretærer: Karin Larsen og Beate Wilhelmsen

Valg av redaksjonskomité; Evy Basso, Helge Huru, Alf Hansen og Rolf Wilhelmsen

Valg av protokollunderskrivere; Sofie Figenschou og Eline Nystedt

## **SAK 2; Styrets beretning - Styryn selvitys**

Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;

*Landsmøtet godkjenner styrets beretning for 2014-2015.*

**Saksopplysninger;**

Årsmelding er lagt ved som eget vedlegg.

### **VEDTAK:**

**Styrets beretning tatt til orientering**

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 3; Regnskap -Ekonominen selvitys**

### **Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;**

Landsmøtet godkjenner regnskapet.

### **Saksopplysninger;**

Regnskap for 2015 er lagt inn som vedlegg 1.

Vi har gjort noen endringer etter innspill på Landsmøtet 2014 for å følge opp diskusjon på Landsmøtet i 2014.

Regnskapet for 2015 viser et underskudd på kr. 68 798.- Det er gjort en avsetning på 100 000,- til landsmøtet 2016. Forbundsstyret har vært sparsommelig i 2015, og kuttet ned på antall ordinære forbundsstyremøter, og kjørt flere som telefonmøter. De faste tilskuddene til lokallagene er økt, men prosjektstøtten er kraftig redusert. Dette skyldes langt færre søknader i 2015, og spesielt på språkkurssiden er det langt færre søknader.

Tilskuddene er langt fra fredsstillende for å utføre de arbeidsoppgaver som forventes av forbundet, og som er nødvendig for å ivareta kvenske interesser. Årene 2012 til 2015 har det vært en reell nedgang i grunnstøtten fra staten, samtidig som arbeidsmengden er økt drastisk for både administrasjon og forbundsstyre.

Regnskapet har vært ført av Stensby Regnskap, Tromsø og er revidert av Ruben Pettersen, Alfa Revisjon, Tromsø.

### **Behandling;**

Innspill; tillegg til vedtak, -forutsatt revisors godkjenning

### **VEDTAK:**

**Landsmøtet godkjenner regnskapet, forutsatt revisors godkjenning.**

**Enstemmig vedtatt.**

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJIAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 4; Vedtekter**

### **Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;**

*Landsmøtet godkjenner forbundsstyrets forslag til vedtektsendringer.*

### **Saksopplysninger;**

Gjeldende vedtekter, sist endret på Landsmøtet 2014, er lagt ved.

Forbundsstyret foreslår fem mindre endringer i vedtektene;

Følgende endringer i vedtektene foreslås for Landsmøtet;

1) Tillegg til **§ 6 Forbundsstyret**; *Leder av Kveeninuoret har møte, forslags og talerett i forbundsstyret.*

2) Tillegg til **§ 7 Landsstyret**; *Forbundsstyret kan innkalle til ekstraordinært landsstyremøte når det er påkrevet*

3) Tillegg til **§ 8 Landsmøtet, første avsnitt**; *Årsmeldingene fra lokallagene skal være forbundsstyret i hende minst en måned før landsmøtet.*

4) Tillegg til **§ 8 Landsmøtet, andre avsnitt, etter «Landsmøtet består av -Landsstyret...»**, legges følgende til: *...pluss delegater fra lokallagene basert på medlemstall etter følgende nøkkel:*

5) Endring til **§ 8 Landsmøtet, tredje avsnitt, under «- Antall delegater avgjøres...»**, følgende setning fjernes: *Lokallagene sender sine rapporter til forbundet en måned før landsmøtet.*

### **Behandling:**

Forslag fra;

Qvæn Østlandet - -pkt 3, pgf 8 ønskes forandret til 14 dager

Kvæningen – pkt 1, pgf 6 representant istedenfor leder

Trygg Jakola – etter medlemstall til føyes – vedtatt godkjent

### **VEDTAK:**

**Pkt. 3. pgf 8, forbundsstyrets innstilling vedtatt med 27 mot 6 stemmer**

**Pkt. 5. pgf 8 Endring vedtatt enstemmig**

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 5; Kontingent**

### **Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;**

Forbundsstyret foreslår at kontingenten beholdes uendret i kommende Landsmøteperiode

### **Saksopplysninger;**

Følgende kontingent er gjeldende;

Kontingenten ble fastsatt på Landsmøtet i 2006 til 100 kroner for Voksen og 50 for barn/unge og pensjonister. Den ble ikke endret i 2008. I 2010 ble familiemedlemsskap fastsatt til 150 kroner. Ingen endringer på Landsmøtene i 2012 og 2014. Enkelte lokallag har egne satser for kontingent.

Forbundsstyret foreslår at kontingenten holdes uendret. Det har tidligere vært diskutert mulighet for et sentralt medlemsregister, men det har vært skepsis mot dette fra flere lokallag. Fordelen med et sentralt register er bl.a. at det er lettere å rapportere medlemstall til sentrale myndigheter og lettere for revisor å kontrollere medlemstall. En ulempe kan være at det er lokallagene som kjenner sine medlemmer, og det er lang lettere for de å følge opp purringer/adresseendringer mm. Kveeninuoret har fått en ordning med betaling av kontingent via sms. Dette er noe som er mulig også for hovedorganisasjonen, men forskjeller i kontingent mellom lokallag kan gjøre det litt vanskeligere. Forbundsstyret ønsker en diskusjon om dette på landsmøtet.

### **Behandling;**

Innspill fra Alta kvenforening; lenge siden endringer har blitt gjort, forslag til ny kontingent; Voksne 150,-. Honnør/student 100,-. Familie 250,-.

Familiemedlemsskap, alle barn under 18 år må komme inn under familie medlemmer. Redaksjonskomiteen tar opp saken i morgen. Navn må registreres. Dette som tillegg til vedtak, må være inneforstått.

Sendes forbundsstyret – sak om sentralt medlemsregister med lik kontingent for alle medlemmer, uavhengig av lokallag, forslag fra Sofie Figenschou.

## **VEDTAK:**

**Forbundsstyrets innstilling vedtatt godkjent med 21 mot 12 stemmer.**



---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 6; Handlingsplan**

### **Saksopplysninger:**

Forbundsstyret har utarbeidet et nytt utkast til handlingsplan, som følger;

# Handlingsplan

for

**Norske Kveners Forbund/**

**Ruijan Kveeniliitto**

**2016 - 2018**



## **A. NKF/RK i samfunnet**

*Å kjenne til og å være trygg på sin egen identitet er et grunnleggende behov hos mennesket. NKF vil derfor arbeide for at kvensk blir godt ivaretatt i dagens samfunn.*

**NKF/RK skal være pådriver for**

**A 1 Utdanning**

## **Mål:**

- Kunnskap om kvener skal synliggjøres i norsk barnehage og skole**
- Barn og unge med kvensk bakgrunn skal få tilfredsstillende opplæring i kvensk og/eller finsk språk og om kvensk kultur i barnehage og i skole**

## **Tiltak:**

NKF/RK skal i perioden arbeide for

- A 1.1 Utvikling av flere læremidler for kvensk språk og om kvensk kultur og samfunnsforhold**
- A 1.2 Flere førskolelærere og lærere skal få kompetanse i kvensk språk og kultur**
- A 1.3 Endring av opplæringsloven slik at det gis rett til opplæring i kvensk**
- A 1.4 Videreføring av en losordning for kvensk ungdom**
- A 1.5 Etablering av stipendordning for elever i videregående skole som velger opplæring i kvensk og/eller finsk**
- A 1.6 At elever med kvensk og/eller finsk som 2. språk på videregående skole får studiepoeng ved språkstudier på universitet/høgskole**
- A 1.7 Styrket forskning på kvenske forhold**
- A 1.8 At tilbudene i høgre utdanning innenfor kvensk språk og kultur styrkes**
- A 1.9 Bokmål, nynorsk, kvensk og/eller finsk og samisk likestilles som sidemål i grunnskolen.**
- A 1.10 Etablering og drift av kvenske barnehager og kvenske avdelinger i barnehager**
- A 1.11 Etablere kvenske språkreir i barnehager i alle kvenske kommuner**
- A 1.12 At skolene og skoleeierne gir kvenske foreldre og elever tilfredsstillende informasjon om sine rettigheter i skolen**

## **A 2 Språk**

### **Mål:**

- Norske myndigheter iverksetter de tiltak og rettigheter kvenene har etter det europeiske språkcharteret – lokalt, regionalt og nasjonalt**
- Kvensk språk heves til trinn tre i henhold til det europeiske språkcharteret – i likhet med søsterspråket meän kieli i Sverige**

### **Tiltak:**

NKF/RK skal i perioden arbeide for:

- A 2.1 Etablering og drift av kvenske språksentra i kvenske kommuner, og at eksisterende språk- og kultursentra skal få driftstøtte over en egne faste poster på statsbudsjettet**
- A 2.2 Videreføre innsamling og bruk av kvenske stedsnavn**
- A 2.3 Fortsatt innsamling av kvenske ord og uttrykk**
- A 2.4 Skilting på kvensk i aktuelle geografiske områder, herunder skilting på vei, på offentlige institusjoner og offentlig informasjon**
- A.2.5 Igangsetting av ulike former for språkkurs i kvensk språk**
- A 2.6 At regjeringa lager en handlingsplan for kvensk språk**
- A 2.7 Arbeide for en styrket finansiering for revitalisering av kvensk språk**

### **A 3 Kultur**

#### **Mål:**

- *Den kvenske kulturen synliggjøres sterkere som en del av den norske kulturarven*
- *Større bevisstgjøring om den kvenske kulturen*

#### **Tiltak:**

NKF/RK skal i perioden arbeide for

**A 3.1** Oppretting av kvensk kulturfond

**A 3.2** Sikring av levedyktige kvenske festivaler og øvrige kulturarrangementer

**A 3.3** Bedre støtte til kvenske kulturarbeidere

**A 3.4** Økt støtte til eksisterende og realisering av nye kvenske kultursentra og museer, herunder til Kvensk institutt for å kunne ivareta sitt nasjonale ansvar for revitaliseringen av kvensk kultur

**A 3.5** Videreføre arbeidet med å utvikle tilbudet på kvensk i kirken

**A 3.6** Innsamling og utgivelse av kvenske eventyr og sagn

**A 3.7** Etablering av en fast kvensk bibliotekjeneste

**A 3.8** Kartlegging og synliggjøring av kvensk husflid, håndverks- og mattradisjoner

**A 3.9** Arbeide for en økt finansiering for styrking av kvensk kultur

### **A 4 Rettigheter**

#### **Mål:**

- *Kvenske rettigheter skal utredes og ivaretas*
- *at Norske myndigheter ivaretar rettigheter kvenene har etter den europeiske rammekonvensjonen for beskyttelse av nasjonale minoriteter – lokalt, regionalt og nasjonalt*
- *Offentlige institusjoner skal forpliktes til å involvere kvenene i de fora som berører kvenenes interesser*

#### **Tiltak:**

NKF/RK skal i perioden arbeide for

**A 4.1** Å være representert i utvalg etc ved utarbeidelse av verneplaner og bruk av utmarksressurser i kvenske områder, og være en høringsinstans i slike saker og i saker som gjelder inngrep og utbygginger i kvenske områder

**A 4.2** Å få en offentlig utredning om kvenenes kulturelle, sosiale, økonomiske, juridiske og politiske rettigheter basert på kvenenes historie

**A 4.3** At det etableres en egen statssekretær for minoritetssaker

**A 4.4** En styrking av kvenenes rettigheter slik d

### **A 5 Næringspolitisk**

#### **Mål:**

***- Utvikling og beskyttelse av næringer basert på kvensk tradisjon og kultur***

***- Etablering av stimuleringsordninger som fremmer næringsliv i kvenske områder***

**Tiltak:**

**NKF/RK skal i perioden arbeide for:**

**A 5.1 Stipendordninger for kvenske håndverkere**

**A 5.2 Styrke og sikre rettighetene til fjordfiske for kystbefolkninga**

**A 5.3 Representasjon i fylkenes næringsutvalg**

## **A 6 Media**

**Mål:**

***- Økt fokus på det kvenske i alle medier***

***- Styrket tilbud på kvensk språk i alle medier***

**Tiltak:**

**NKF/RK skal i perioden arbeide for:**

**A 6.1 Økt støtte til Ruijan Kaiku slik at Ruijan Kaiku kan bli ukeavis og at Ruijan Kaiku skal få driftstøtte over en egen fast post på statsbudsjettet**

**A 6.2 At NRK setter i gang ukentlige TV-sendinger på kvensk, fortrinnsvis i samarbeid med YLE og SVT**

**A 6.3 Daglige radiosendinger på kvensk**

**A 6.4 Etablering av et kvensk kulturtidsskrift og videreføring av tidsskriftet Arina**

## **A 7 Internasjonalt**

**Mål:**

***- Et styrket samarbeid med søsterorganisasjoner i Sverige og Finland***

***- Det kvenske perspektivet skal bli mer synlig i nordområde-satsinga***

**Tiltak:**

**NKF/RK skal i perioden:**

**A 7.1 Ha jevnlig møter med STR-T, Meänmaa og Kvenlandsforbundet**

**A 7.2 Øke fokuset på kvenene i et nordisk perspektiv**

## **B. NKF/RK som organisasjon**

***NKF skal framstå som en enhetlig, tydelig og samhandlende organisasjon og en pådriver for utvikling av kvensk språk og kultur.***

### **B 1 Utvikling av organisasjonen**

**Mål:**

**- Alle ledd i organisasjonen skal arbeide som en enhet til beste for de kvenske interesser**

**- Et styrket samarbeid med søsterorganisasjoner i Sverige**

NKF/RK skal i perioden

**B 1.1 Etablere flere lokallag i perioden**

**B 1.2 Få minst 100 nye medlemmer**

**B 1.3 Være en god støtte for lokallaga i deres virksomhet**

**B 1.4 Arbeide for en styrket finansiering for organisasjonen som kan øke bemanningen og arbeidskraften i forbundet og i lokallagene**

**B 1.5 Videreutvikle ungdomsorganisasjonen Kveeninuoret**

**B 1.6 Styrke informasjonen ut til medlemmene**

**B 1.7 Styrke samarbeidet med og mellom de faglige utvalgene og støtte opp under utvalgenes arbeid**

**B 1.8 Fremme det kvenske i forbindelse med nordområde-satsinger**

**B 1.9 Styrke samarbeidet med de andre nasjonale minoritetene i Norge.**

**B.1.10 Søke samarbeid med samiske organisasjoner og institusjoner i saker og prosjekter som er av felles interesse og som vil styrke kvenenes sak**

**B 1.11 Øke bruken av kvensk i alle sammenhenger der det er relevant**

## **VEDTAK:**

### **Innspill:**

A.3.1.- Midler til kvensk kultur må økes på statbudsjettet og gis over en fast post.

A.3.4.- herunder også Ruija Kvenmuseum – Vadsø

A.3.9. – Midler til dette må økes

A.3.10. – Kartlegging, sikring og vern av kvenske kulturminner

Følgende var falt ut som avslutning av A 4.4. det uttrykkes gjennom rammekonvensjonen for beskyttelse av nasjonale minoriteter

### **Handlingsplan godkjent**

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENER FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 7; Flagg – Flaku**

### **Saksopplysninger;**

Etter landsstyremøtet i 2015: I samtaler med de andre organisasjonene på Nordkalotten har forslaget fra Kåfjord kvenforening vært det som har blitt mest positivt mottatt, og som forbundsstyret anser som det flaggforslaget som har størst mulighet for å gå igjennom som felles nordisk flagg. De andre organisasjonene vil være tilstede på vårt Landsmøte, og vil komme med oppdatert info om deres ståsted. For at vi skal ha en mulighet til å komme til fellesnordisk enighet foreslår forbundsstyret at vedtaket fra 2015 oppheves. Det kan også vurderes å gi Landsstyremøtet vedtaksrett i forbindelse med et felles flagg, slik at vi ikke må vente i ytterligere to år før et flagg blir vedtatt.

### **VEDTAK:**

Forslag til vedtak i sak 7 etter behandling i redaksjonskomiteen:

1. Vedtaket i landsstyremøtet april 2015 i flaggsaka oppheves
2. På bakgrunn av diskusjon på landsmøtet 2016 må forbundsstyret følge opp saka. Dette innebærer at landsmøtet ønsker
  - Et felles flagg for tornedalinger, lantalaiset og kvener
  - At Met Nuoret og Kveeninuoret kommer med forslag til et felles nordisk flagg.
3. Landsstyret får fullmakt til å gjøre endelig vedtak i saken

I tillegg er det et ønske om å ha den ferdig før 16. mars 2017.

**Enstemmig vedtatt**

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENER FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 8; Budsjett 2016**

### **Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;**

*Landsmøtet godkjenner forbundsstyrets forslag til budsjett.*

### **Saksopplysninger;**

Årets budsjett er satt opp med et overskudd på 4 000,-. Driftsstøtten fra staten er gått litt opp, men det er ikke nok til å oppveie for nedgang/stagnasjon senere år.

Utgiftene til Landsmøtet er store, og det gir lite handlingsrom. Satsene for støtte til lokallagene ble hevet i 2015, vi finner ikke rom til å øke de ytterligere i 2016.

### **Behandling;**

- Spm fra Beate Wilhelmsen om nedgang i aktivitetsstøtte til lokallag med 45 000,- kroner
- Spm fra Mary kristiansen om prosjektmidler til ungdom,. Dette ble opplyst om at var øremerkede midler som bl.a. brukes til Felles Språkleir.
- 

### **VEDTAK:**

**Budsjett enstemmig vedtatt**

<b>DRIFTSINNEKTER</b>	<b>Budsjett 2015</b>	<b>Budsjett 2016</b>
Driftstilskudd	1550000	1 720 000
Medlemskontingent	75000	75 000
Salgsinntekter	2000	2 000
Prosjektmidler Ungdom	100000	260 000
Momsrefusjon	75000	90 000
<b><u>Sum driftsinntekter</u></b>	<b>1802000</b>	<b>2 147 000</b>
<b>Lønn og sosiale kostn.</b>		
Lønn/honorarer styre	100000	120 000
Lønn forb.sekr 100%	450000	467 000
Andre lønnskostnader (inkl web-medarb. 20%)	80000	120 000
Sosiale kostnader og arbeidsgiveravg.	118000	95 000
<b><u>Sum lønn og sos. kostn.</u></b>	<b>748000</b>	<b>802 000</b>
<b>Driftskostnader</b>		
Inventar	10000	10 000
Husleie	65000	70 000
Telefon, data og porto	60000	60 000
Regnskap og revisjon	110000	105 000
Reise/diett	150000	190 000
Landsmøter/landsstyre	120000	200 000
Prosjektmidler Ungdom		260 000
Aktivitetsstøtte lokallag	250000	205 000
Tilskudd lokallag - Grunnstøtte	200000	145 000
<b>Sum driftskostnader</b>	<b>965000</b>	<b>1 245 000</b>
<b>Andre kostnader</b>		
Arkiv/bibliotek	5000	5 000
Vervekampanje		25 000
Utarb./trykking av infomatr + nye nettsider	10000	40 000
Ungdomsorgansiasjonen	40000	25 000
Finanskostnader	0	1 000
<b>Sum andre kostnader</b>	<b>65000</b>	<b>96 000</b>
<b>SUM KOSTNADER.</b>	<b>1778000</b>	<b>2 143 000</b>
UNDERSKUDD / OVERSKUDD	24000	4 000



---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERS FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 9; Urfolksstatus**

### **Forbundsstyrets innstilling/forslag til vedtak;**

Det kvenske folket i Norge er anerkjent som en nasjonal minoritet. Som nasjonal minoritet har kvenene en rekke rettigheter rundt vårt språk, vår kultur og våre kulturminner. Likevel konstaterer vi at disse rettighetene i liten grad innfris av den norske regjering - uten at dette får noen konsekvenser. Samtidig opplever vi kvener at andre rettigheter svekkes. Mange kvener hindres fra å høste av og bruke naturen på tradisjonelt vis i sine områder. Vårt tradisjonelle fiske i sjø og elver etter laks innskrenkes stadig.

Kvenene og tornedalingene i Sverige er også der anerkjent som en nasjonal minoritet. Kvenene er også en minoritet i Finland. Landsmøtet i NKF-RK krever om at våre rettigheter i våre områder utredes basert på våre tradisjoner, vår historie og på gjeldende internasjonal rett, der regjeringene i Norge og Sverige (og Finland) fører en felles prosess.

Landsmøtet i NKF-RK ber om at kvenenes rett til bruk og høsting av naturen sikres. Vi ber om at fremtiden til vårt språk og vår kultur sikres og at det tas et oppgjør med fornorskingspolitikken og bøtes opp for fornorskingspolitikkenes skadevirkninger. Vi ber om at våre kulturminner sikres slik at vi kan føre dem videre til nye generasjoner.

### **Saksopplysninger;**

Følgende info er sendt ut til lagene, og bør gi et godt grunnlag for diskusjon. I tillegg vil foredragene til de to forskerne under behandlingene av temaet forhåpentligvis gi ytterligere innsikt.

## **NKF/RK og status som urfolk**

I løpet av 2015 har samarbeidet med Svenske Tornedalers Riksforbund og med Kvenlandsforbundet i de nordiske landene blitt styrket. Vårt landsstyre har gitt forbundsstyret klarsignal til å gå videre med samarbeidet ved at man legger til grunn en felles politisk plattform. En av de viktige sakene som ble diskutert i et nordisk felles seminar i august 2015 var spørsmålet om urfolkstatus for kvenene. Forbundsstyret ønsker at saka kommer opp på vårt landsmøte i april 2016, og vi vil med dette sende saka ut til lokallaga for at den skal få en grundig behandling på lokallagsnivået før landsmøtebehandlingen.

Begrepet urfolk i forhold til kvenene og om dette er et begrep kvenene ønsker å bruke om seg selv har vært debattert i tiår. **Vi ønsker å gi en kort oversikt over hva som har blitt gjort tidligere ang dette:**

### **Landsmøtet 2006**

Landsmøtet i NKF/RK vedtok følgende resolusjon på landsmøtet i 2006:

*«Reguleringen av kvenske rettigheter er i dag i hovedsak knyttet til den Europeiske rammekonvensjonen om vern av nasjonale minoriteter.*

*Den europeiske menneskerettighetskonvensjonen, FN's konvensjon om sivile og politiske rettigheter og FN's konvensjon om økonomiske, sosiale og kulturelle rettigheter gir forutsetninger for rettigheter som også gjelder kvenenes som nasjonal minoritet.*

*Det har over tid vist seg vanskelig å vinne forståelse fra norske myndigheter både regionalt og lokalt for at disse konvensjonene også gjelder for kvenene.*

*Landsmøtet i NKF/RK ber derfor regjeringen om å starte en utredning om kvenenes rettslige stilling kan knyttes til ILO-konvensjon nr. 169. Denne konvensjonen er i større grad formulert som kollektive rettigheter.»*

Forbundsstyret fulgte opp landsmøtets vedtak med et brev datert 24. april 2006 til det daværende Arbeids- og inkluderingsdepartementet.

Departementet v/daværende statsråd Bjarne Håkon Hanssen svarte i brev av 9. november 2006.

Konklusjonene i brevet:

- *Kvenene er ikke omfattet av definisjonen av urfolk i ILO-konvensjonen nr. 169, artikkel 1. Statsråden ser av den grunn ikke behov for å sette i verk en utredning om spørsmålet om kvenenes rettslige stilling knyttet til ILO-konvensjon nr. 169.*
- *Statsråden viser til Europarådets rammekonvensjon om beskyttelse av nasjonale minoriteter, til Den europeiske pakten om regions- og minoritetsspråk, til FN-konvensjonen om sivile og politiske rettigheter, artikkel 27 og til Menneskerettsloven § 27. Han konkluderer med at de nevnte konklusjonene gir et godt grunnlag for videreutvikling av politikken overfor kvenene.*

Som en reaksjon på brevet fra statsråden, sendte man i februar 2007 et nytt brev til departementet der man gjennomgikk flere utredninger, stortingsmeldinger, historiske

dokumentasjoner etc. (Brevet vedlagt). I brevet konkluderer man med at man nå vil se på mulighetene for å ta opp kvenenes rettslige stilling gjennom internasjonale fora.

Vårt landsmøte i april 2014 har vedtatt følgende under A 4 i handlingsprogrammet:

*NKF/RK skal i perioden arbeide for å få en offentlig utredning om kvenenes kulturelle, sosiale, økonomiske, juridiske og politiske rettigheter basert på kvenenes historie.*

Spørsmålet om kvenene er urfolk har vært diskutert på felles seminar mellom Svenske Tornedalers Riksforbund, Kvenlandsforbundet og oss. Vi har gitt uttrykk for at dette ikke er klart i vår organisasjon, men at vi ønsker å ta det opp på landsmøtet i 2016.

### **Urfolk og urfolksstatus**

Når man snakker om urfolksstatus er det to ting det er viktig å skille mellom; egenidentifisering og offisiell status i henhold til ILO 169.

**Egenidentifisering:** Kvenene er et opprinnelig folkeslag på Nordkalotten. Vi står fritt til å definere oss som urfolk, uten at dette gir noen rettigheter uten myndighetenes tilslutning. For vår organisasjon og for forbundsstyrets arbeide er det viktig å vite om medlemmene våre føler at dette begrepet er riktig for kvenene. Dessverre er det tilfeller med at kvener har møtt negativitet om vi har anvendt dette begrepet om oss selv. Det skal ikke være ett hinder. Men ikke desto mindre er det viktig for forbundsstyret at man med trygghet kan si at vi har medlemmene i ryggen.

Landegrensene skal heller ikke være et hinder. Derfor anser forbundsstyret dette som en nordisk sak, fremfor en nasjonal sak. I lys av de fellesnordiske diskusjonene og i forventningen av at disse vil fortsette i tiden fremover er det her vi ønsker å ha fokus nå, se konklusjon lengre ned.

**Offisiell status i henhold til ILO 169:** Den andre siden av saken er offisiell status i henhold til ILO 169. For at denne konvensjonen skal gjelde for et folk må vi se på definisjonen i artikkel 1 i ILO 169. Første del av definisjonen sier følgende:

*«Folk i selvstendige stater som er ansett som opprinnelige fordi de nedstammer fra de folk som opprinnelig bebodde landet eller en geografisk region som landet hørte til da erobring eller kolonialisering fant sted eller da de nåværende landegrenser ble fastsatt...»*

Med vår kunnskap til vår historie synes det klart at dette punktet er oppfylt.

Neste del av definisjonen i artikkel 1 sier:

*«..., og som – uansett deres rettslige stilling, har beholdt alle eller noen av sine egne sosiale, økonomiske, kulturelle og politiske institusjoner.»*

Dette punktet har ikke blitt diskutert i stor grad i kvenske fora, men det er en viktig del av definisjonen. I kvenske bygder har samfunnet blitt regulert av uskrevne lover og sedvaner. For eksempel har laksefisket blitt regulert på bygdenivå med egne ordninger for hvem som kunne fiske når og hvor. Og alt fra utslåtte, muldebærplukking til fiske har vært regulert av egne lover

i bygdene. Det kjente Käppälä-fisket i Neiden er et eksempel der fisket har pågått i fellesskap. Derfor har bygdene fungert som egne sosiale, økonomiske, kulturelle og politiske institusjoner, med bærekraftig forvaltning med ivaretagelse av alle individer i bygda. I dag har noen av disse særkvenske reguleringene blitt overstyrt av nasjonale forordninger og reguleringer. Denne nasjonale overstyringen har skapt problemer flere steder, for eksempel har opprettelse av nasjonalparker og regulering av sjølaksefiske hindret kvener i å utføre sin tradisjonelle høsting av naturen.

Videre er saunaen ekstremt viktige for kvenene som kulturell institusjon, og selv om man kan trekke på smilebåndet av det, så blir store beslutninger faktisk tatt i saunaen. Man kan da argumentere for at bygdenes fellessaunaer dermed har fungert som arenaer for diskusjoner og som bygdenes «fellesråd». Kirka er en annen kulturelt og sosialt samlende arena.

Under seminaret i Kiruna i august 2015 foredro prof. Henning Johanson om temaet og argumenterte ytterligere for dette i større perspektiv både geografisk og historisk. Se hans foredrag, vedlagt.

Som vi ser er problemstillingen rundt det kvenske folket i forhold til definisjonen i artikkel 1 sammensatt, og en omfattende oversikt over kvenenes historie og sedvaner er nødvendige for å klart kunne legge frem et eventuelt krav om at det kvenske folket skal anerkjennes i henhold til ILO 169.

### **Konklusjon**

Forbundsstyret ber derfor at lokallagene diskuterer dette frem mot landsmøtet. Med bakgrunn i det vi har sagt i dette fremlegget ønsker forbundsstyret at følgende punkter diskuteres:

1. Det kvenske folket er et opprinnelig folkeslag på Nordkalotten.
2. Vi fortsetter vårt samarbeid med de andre nordiske kvenske/tornedalske organisasjonene, og arbeider for at vi i fellesskap og i våre respektive land får en utredning av kvenenes rettigheter og kvenenes rettslig stilling gjennom historisk redegjørelse for kvenenes bruk av naturen og kvenenes sedvaner, rettsoppfatninger og rettsregler for høsting og bruk av naturen, hav og innland. Dette vil også innebære utredning av behov for beskyttelse av bruk og vern av naturen for den kvenske befolkningen i anerkjennelse av og vern av kvenenes og andres tradisjoner, sedvaner og kulturminner, og en vurdering av eksisterende forvaltningsordninger og behov for nye ordninger eller endringer.
3. Urfolksstatus eller ikke. Egendefinering eller eventuelt som et resultat av utredning.

Qvän Østlandet fremmet følgende forslag, som senere ble trukket;

Urfolk

Etter innleggene fra E. Niemi og A.Semb, som begge slår fast at nasjonale minoriteter kun har rettigheter som individer. Som urfolk vil vi få rettigheter som en hel folkegruppe. Med dette får vi en bedre mulighet til bevaring av vårt språk og vår kultur, i og med at norske myndigheter bruker ILO 169 som rettighetslov. Med denne begrunnelsen foreslår jeg at NKF jobber med å få «erklært» oss som urfolk.

## **VEDTAK:**

### **NKF-RK krever en utredning av kvenenes rettigheter og fornorskingspolitikken**

Det kvenske folket tilhører et opprinnelig folk på Nordkalotten sammen med tornionlaksolaiset, lantalaiset og finner (i Nord-Finland).

Kvenene er i Norge er anerkjent som en nasjonal og regional minoritet. Kvenene og tornedalingene i Sverige er også der anerkjent som en nasjonal minoritet. Kvenene er også en minoritet i Finland.

Som nasjonal minoritet har kvenene en rekke rettigheter knyttet til vårt språk, vår kultur og våre kulturminner. Likevel konstaterer vi at disse rettighetene i liten grad innfris av den norske regjering – uten at dette får noen konsekvenser. Samtidig opplever vi kvener at andre rettigheter svekkes. Mange kvener hindres fra å høste av og bruke naturen på tradisjonelt vis i sine områder. Vårt tradisjonelle fiske i sjø og elver etter anadrome fiskeslag innskrenkes stadig.

Landsmøtet i NKF-RK krever en utredning av fornorskingspolitikken og de overgrep mot kvenene kollektivt og individuelt som var en del av denne politikken. Videre oppfordrer vi til at regjeringene i Norge og Sverige fører en felles prosess rundt utredninger av assimileringspolitikken i disse to land, og belyser våre rettigheter i våre områder basert på våre tradisjoner, vår historie, vår kultur og på gjeldende internasjonal rett.

Landsmøtet i NKF-RK krever at kvenenes rett til bruk og høsting av naturen sikres. Vi krever at fremtiden til vårt språk og vår kultur sikres og at det tas et oppgjør med fornorskingspolitikken og bøtes på fornorskingspolitikken skadevirkninger. Vi krever at våre kulturminner sikres slik at vi kan føre dem videre til nye generasjoner.

Landsmøtet ber forbundsstyret jobbe videre med rettighetssaken og for å fremme vårt folks status med utgangspunkt i vår felles historie sammen med tornedalingene og kvenene i Sverige og Finland, blant annet med utgangspunkt i de politiske definisjonene av begrepene nasjonal minoritet og urfolk.

**Enstemmig vedtatt.**

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENER FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 10; Resolusjoner**

### **Saksopplysninger;**

Følgende resolusjonsforslag fremmet, begge fra forbundsstyret;

1)

#### **Budsjettet til kvenske formål må økes**

Regjeringen varsler at budsjetttrammen for tilskudd til kvenske formål ikke skal økes. Samtidig sier regjeringen at de vil styrke kvensk språk og sikre at antallet kvener som snakker kvensk øker. Kvensk språk er som kjent sterkt utrydningstruet.

Landsmøtet i Norske Kveners Forbund - Ruijan Kveeniliitto kan ikke se at det er mulig å holde budsjetttrammene samtidig som de sikrer at flere kvenske barn lærer kvensk og blir kvenskspråklige. Landsmøtet mener det er begrenset hvor lenge arbeidet for revitaliseringen av kvensk språk i stor grad skal være ubetalt dugnadsarbeid.

Regjeringen må følge opp de anbefalinger Europarådets ekspertkomite har gitt Norge i sin siste rapport på Minoritetsspråkpakten. Ekspertkomiteen ber Norge prioritere kvensk språk foran alle de andre språkene som dekkes av pakten, og implementere en handlingsplan for kvensk språk og særlig prioritere kvensk i alle utdanningsnivåer og kvensk i media.

2)

Landsmøtet i NKF/RK er svært bekymret for virkningen av en del av forslaga til ny asylpolitikk i Norge. Vi vil spesielt nevne forslaga til endringer når det gjelder familiegjenforening og situasjonen for enslige mindreårige.

FN's høykommisær for flyktninger har pekt på at forslaga om familiegjenforening kan bryte med menneskerettighetene, og bl a har NHO uttalt at dette i praksis betyr minst ti års ventetid på familiegjenforening. Vi tror også at forslaget om å gi alle de enslige mindreårige asylsøkere midlertidige opphold til de er 18 år, vil gjøre integreringa dårligere, f eks når det gjelder opplæring.

Med bakgrunn i det kvenske folks historie, mener NKF/RK at norsk flyktninge- og asylpolitikk må basere seg på Norges internasjonale forpliktelser, og at det dermed må legges til rette for en vellykket integrering av de som får opphold i Norge og familiene deres.

## **VEDTAK:**

### **Følgende resolusjoner vedtatt;**

Budsjettet til kvenske formål må økes

Regjeringen varsler at budsjetttrammen for tilskudd til kvenske formål ikke skal økes. Samtidig sier regjeringen at de vil styrke kvensk språk og sikre at antallet som snakker kvensk øker. Kvensk språk er som kjent sterkt utrydningstruet.

Landsmøtet i Norske Kveners Forbund - Ruijan Kveeniliitto kan ikke se at det er mulig å holde budsjetttrammene samtidig som de sikrer at flere barn lærer kvensk og blir kvenskspråklige. Landsmøtet mener det er begrenset hvor lenge arbeidet for revitaliseringen av kvensk språk i stor grad skal være ubetalt dugnadsarbeid.

Regjeringen må følge opp de anbefalinger Europarådets ekspertkomite har gitt Norge i sin siste rapport på Minoritetsspråkpakten. Ekspertkomiteen ber Norge prioritere kvensk språk foran alle de andre språkene som dekkes av pakten, og implementere en handlingsplan for kvensk språk og særlig prioritere kvensk i alle utdanningsnivåer og kvensk i media.

### **Enstemmig vedtatt**

Landsmøtet i NKF/RK er svært bekymret for virkningen av en del av forslaga til ny asylpolitikk i Norge. Vi vil spesielt nevne forslaga til endringer når det gjelder familiegjenforening og situasjonen for enslige mindreårige.

FN's høykommisær for flyktninger har pekt på at forslaga om familiegjenforening kan bryte med menneskerettighetene, og bl a har NHO uttalt at dette i praksis betyr minst ti års ventetid på familiegjenforening. Vi tror også at forslaget om å gi alle de enslige mindreårige asylsøkere midlertidige opphold til de er 18 år, vil gjøre integreringa dårligere, f eks når det gjelder opplæring.

Med bakgrunn i det kvenske folks historie, mener NKF/RK at norsk flyktninge- og asylpolitikk må basere seg på Norges internasjonale forpliktelser, og at det dermed må legges til rette for en vellykket integrering av de som får opphold i Norge og familiene deres.

**Vedtatt med 17 stemmer for og 14 stemmer mot, samt to blanke stemmer. De som stemte mot mente at dette ikke var en sak for landsmøtet**

---

---

# LANDSMØTET

NORSKE KVENERES FORBUND/RUIJAN KVEENILITTO

ALTA 16.-17.4. 2016

---

## **SAK 11; Valg**

Saksopplysninger;

Valgkomiteen bestående av Egil Borch, Anne Gerd Jonassen og Mary Kristiansen har vært i arbeid, og legger fram sitt forslag til nytt styre på Landsmøtet.

Valgkomiteens innstilling;

### **FORSLAG TIL NYTT STYRE I NKF/RK 2016 - 2018**

Leder	Hilja Huru	
Nestleder	Trygg Jakola	
Medlem	Oddvar Ørnebakk	
Medlem	Egil Ansgar Borch	
Medlem	Nora Ollila	
Medlem	Liss Beth Gjertsen Nyby	
Medlem	Beate Anne-Lene Wilhelmsen	

### **Varamedlemmer**

1 Vara	Olaf Bjarne Andersen	
2 vara	Grete Alice Monsen	
3 Vara	Anne Gerd Jonassen	
4 Vara	Alf Steinar Børresen	
5 Vara	Rolf Wilhelmsen	



## VEDTAK:

Leder	Hilja Huru	Valgt
Nestleder	Trygg Jakola	Valgt
Medlem	Evy Basso	Valgt *
Medlem	Oddvar Ørnebakk	Valgt**
Medlem	Nora Ollila	Valgt
Medlem	Liss Beth Gjertsen Nyby	Valgt
Medlem	Beate Anne-Lene Wilhelmsen	Valgt
1 Vara	Olaf Bjarne Andersen	Valgt
2 vara	Grete Alice Monsen	Valgt
3 Vara	Anne Gerd Jonassen	Valgt
4 Vara	Alf Steinar Børresen	Valgt
5 Vara	Rolf Wilhelmsen	Valgt

Valgstyre;

Leder Åshild Karlstrøm Rundhaug

Jørgunn Wikstrøm

Jarle Myrhaug \*\*\*

---

\*Votering mellom Oddvar Ørnebakk og Evy Basso, Basso valgt med 19 mot 12 stemmer, to blanke

\*\*Votering mellom Egil Borch og Oddvar Ørnebakk, Ørnebakk valgt med 16 mot 14 stemmer

\*\*\*Votering mellom Jarle Myrhaug og Mary Kristiansen, Myrhaug valgt med 14 mot 11 stemmer

---

## **Referenter;**

Karin Evelyn Larsen, Børselv (s)

Beate Wilhelmsen, Qvæn Østlandet

Protokollunderskrivere

\_\_\_\_\_  
Sofie Figenshou

\_\_\_\_\_  
Elin Nystedt